



༄། །ཕ་སྐྱོབ་པའི་བཀའ་འབུམ་ལས་རི་བློད་ལོ་མ་གྲོན་པའི་སྐབ་ཐབས་བཞུགས་སོ། །

The Parnashavari Sadhana
from the Collected Works of Kyobpa Jigten Sumgön

༄༅། །མི་བཟང་འཁོར་བའི་ནད་ལས་སྒྲོལ་མཛད་ཅིང་། །འཁོར་འདས་གཉིས་གྱི་བདེ་ཆེན་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །འགྲོ་བ་བྱུང་རྒྱུ་མཚོག་ལ་འགོད་མཛད་པ། །དཔལ་ལྷན་ཕག་མོ་གྲུ་
པའི་ཞབས་ལ་འདུད། །རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས། །སྒྲོལ་བྱེད་དཔལ་ལྷན་རྗེ་བཙུན་རི་བློད་མ། །ལྷ་མོ་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ན། །འཇིགས་པ་ཀུན་
ལས་སྒྲོལ་སྲིད་ཅུང་བྱེད་གྱི།

*Liberating us from the diseases of inexhaustible samsara,
with the ocean of great bliss of samsara and nirvana
you guide us beings to the supreme awakening –
glorious Phagmodrupa, I bow at your feet.*

*Glorious Goddess Parnashavari, you liberate
all others and myself from infliction of great harm.
When we have taken refuge in you, sublime goddess,
you will protect us from all dangers.
Thus, I shall write these brief words..*

དང་པོ་ཁོ་ནར་གོང་ལྷར་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་པའི་རྟེན་གྱི་གང་ཟག་གིས་བསྐྱེན་པ་དང་། སྐྱབ་པ་དང་། ལས་སྒྲོལ་བ་ལ་འཇུག་པར་བྱ་སྟེ། གནས་ཤིན་ཏུ་དབེན་པར་གནས་ཁང་སྐྱབ་དར་
དང་། ཆག་ཆག་ལེགས་པར་བཏབ་ནས། མེ་ཏོག་བཀྲམ་པ་ལ་སོགས་པ་ཡིད་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་བྱ་སྟེ། རྗེ་བཙུན་མ་ལ་སོགས་པའི་རྟེན་གྱི་འཕྲོགས་སུ་བཀྲམ་ཞིང་། མཚོད་པ་རྒྱ་
ཆེན་པོས་མཚོད་དེ། ལྷན་བདེ་བའི་སྤྱིང་དུ་ཁ་འཕྲོགས་སུ་བལྟམ་ཏེ། བསམ་གཏན་གྱི་ཡན་ལག་གིས་གནས་ནས། སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་མཆོད་པར་
ཡན་ལག་བདུན་པ་བཅས།

*Those who have purified their mind stream with certainty at the beginning as described above, should engage in the approach, accomplishment, and
activities of the deity:*

*Having cleaned your perfectly secluded place well and sprinkled water, take great joy in arranging flowers and so forth. After placing images of the
Goddess Parnashavari and others in the east and offering abundant gifts, sit on a comfortable seat facing eastwards. In the posture of meditative
stability recite:*

PREPARATION

Refuge Prayer

༄༅། སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA
In the Buddha, Dharma, and supreme assembly,

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།

DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI/
Through the merit of practicing generosity and the other pāramitās,,

།བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚི། །

JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI/
I take refuge until awakening.

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA PEN CHIR SANG GYÉ DRUP PAR SHOK/
may I attain buddhahood for the benefit of beings.

(Recite this three times.)

ཕྱིན་པ་

2

The Four Immeasurables

མ་རྣམས་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །

MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN TAM CHÉ DE WA DANG DE WÉ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK/
May all mother sentient beings, limitless as space, have happiness and the causes of happiness..

སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲེལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUK NGEL DANG DUK NGEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK//
May they be freed from suffering and the causes of suffering.

།སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲེལ་བར་

DUK NGEL MÉ PÉ DE WA DANG MI DREL WAR
May they not be separated from the happiness that is

གྱུར་ཅིག

GYUR CHIK/
free from suffering.

།ཉེ་རིང་ཆགས་སྡང་གཉིས་དང་བྲེལ་བའི་བཏང་སློམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

NYÉ RING CHAK DANG NYI DANG DREL WÉ TANG NYOM LA NÉ PAR GYUR CHIK/
May they dwell in equanimity, free from any bias of attachment or aversion. *(Recite this three times.)*

ལོ་སྤྱོད་པའི་སྐབས་

The Parnashavari Sadhana

The Seven Limbs

༄༅། ལྷག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

CHAK TSEL WA DANG CHÖ CHING SHAK PA DANG/
Prostrating, offering, confessing,

དག་བཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

GE WA CHUNG ZÉ DAK GI CHI SAK PA//
I dedicate whatever slight virtue I have gathered

བྱང་ལྷུ་གྱི་སེམས་དང་། བསོད་ནམས་གྱི་ཚོགས་བསགས་པའི་རྗེས་ལ།

Having cultivated bodhicitta and accumulated merit, recite the following:

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །

JÉ SU YI RANG KÜL ZHING SÖL WA YI/
rejoicing, beseeching, and supplicating –

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ལྷུ་གྱིར་བསྐྱེད།།

TAM CHÉ DZOK PÉ JANG CHUP CHIR NGO/
for the complete awakening of all..

ལྷག་པ།

3

ལོ་མ་གྱི་རྒྱུ་པའི་སྐབ་ཐབས་

The Parashavari Sadhana

MAIN PART

Mantra of emptiness

ॐ ཨོ་སྤ་བླ་མ་ཤུག་སའ་དྲུག་སྤ་བླ་མ་ཤུག་ཨོ་ཨཱཾ་

OM SVABHĀVA SHUDDHĀH SARVA DHARMĀH SVABHĀVA SHUDDHO HANG.

Visualization

ཞེས་བརྗོད་པའི་དོན་ཚོས་ཐམས་ཅད་གདོད་མ་ནས་རང་བཞིན་གྱིས་རྣམ་པར་དག་པར་བསྐྱོམས་པའི་ངང་ལས།

ZHÉ JÖ PÉ DÖN CHÖ TAM CHÉ DÖ MA NÉ RANG ZHIN GYI NAM PAR DAK PAR GOM PÉ NGANG LÉ/

This means that all phenomena are primordially completely pure by nature. Within the state of meditating on this, I imagine

རང་གི་ཤེས་པ་པོ་སེར་པོ་ཞིག་གུང་བར་བསམ་ལ།
RANG GI SHÉ PA PAM SER PO ZHIK JUNG BAR SAM LA/
that my consciousness emerges as a yellow PAM syllable.

དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས།
DÉ LÉ Ö ZER TRÖ PÉ/
From it, light rays radiate

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དང་གཞོད་པ་གཙོ་བོ་གུས་པའི་སྤྲིག་པ་དང་སྤྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་སྦྱངས་ནས་
SEM CHEN TAM CHÉ KYI NÉ DANG NÖ PA TSO WO JÉ PÉ DIK PA DANG DRIP PA TAM CHÉ JANG NÉ
and purify the diseases and impairments of all beings in particular, as well as all their wrong doings and obscurations.

འོད་ཟེར་དེ་ཚུར་འདུས་ནས།
Ö ZER DÉ TSUR DÜ NÉ/
Thereafter the light rays return

ས་བོན་གྱི་ཡི་གེ་དེ་ཉིད་ལ་ཐིམ་པས།
SA BÖN GYI YI GÉ DÉ NYI LA TIM PÉ/
and dissolve into the seed syllable,

དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།
DÉ YONG SU GYUR PA LÉ/
which fully transforms me

༄༅། སྐད་ཅིག་གིས་རང་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་རི་ཁྲོད་མ་དུ་སྐྱེས་ཀྱི་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་དུ་གྱུར་པ།

KÉ CHIK GI RANG NYI CHOM DEN DÉ MA RI TRÖ MA DÜ SUM GYI SANG GYÉ TAM CHÉ KYI YUM DU GYUR PA/
instantly into the Illustrious One, Parnashavari, mother of the buddhas of the three times.

སྐྱུ་མདོག་སེར་མོ་ཞེས་གསུམ་པ།

KU DOK SER MO ZHEL SUM PA/
My body has a yellow colour and I have three faces..

དབུས་སེར་བ། གཡོན་དཀར་བ། གཡས་སྟོན་བ། ཕྱག་དྲུག་པ།

Ü SER WA/ YÖN KAR WA/ YÉ NGO WA/ CHAK DRUK PA/
My central face is yellow, the left face white, and the right face blue. I have six arms.

གཡས་དང་པོ་རྩོུ། གཉིས་པ་ན་དབྲ་སྟ་བསྐྱམས་པ།

YÉ DANG PO DOR JÉ/ NYI PA NA DRA TA NAM PA/
My lower right hand holds a vajra; the middle, a battle ax;

གསུམ་པ་ན་མདའ་བསྐྱམས་པ།

SUM PA NA DA NAM PA/
and the upper, an arrow.

ལྟ

5

གཡོན་གྱི་དང་པོ་སྡིགས་མཚུབ་དང་ཞགས་པ།

YÖN GYI DANG PO DIK DZUP DANG ZHAK PA/
My lower left hand displays the threatening mudra, holding a noose;

པདྨ་དཀར་པོའི་སྟེང་ན།

PEMA KAR PÖ TENG NA/
I am sitting on a white lotus

Invitation of Jnanasattvas

དེའི་ཐུགས་ཀ་ན་པོ་ལས་པདྨ་དང་ལྷ་བའི་སྟེང་ན་པོ་སེར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས།

DÉ TUK KA NA PAM LÉ PEMA DANG DA WÉ TENG NA PAM SER PO LÉ Ö ZER TRÖ PÉ/
The Pam syllable at my heart transforms into a lotus and moon, with a yellow Pam syllable on top. From it, light rays radiate

གཉིས་པ་ཤིང་ལོ་བམ་པོ། གསུམ་པ་གཞུ་བསྐྱམས་པ།

NYI PA SHING LÖ BAM PO/ SUM PA ZHU NAM PA/
the middle, a bundle of branches; and the upper, a bow.

མི་དཔུང་འབར་བའི་ནང་ན་བཞུགས་པ།

MÉ PUNG BAR WÉ NANG NA ZHUK PA/
in the midst of masses of fire.

འོ་མ་གྱི་དེ་འོ་སྐབས་

The Parnashavari Sadhana

༄༅། རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཡེ་ཤེས་པ་སྐྱེན་ངངས།

RANG ZHIN GYI NÉ NÉ YÉ SHÉ PA CHEN DRANG/
and invite the wisdom beings from their natural abode..

ཞེས་དགུག་པ་དང་། གཞུག་པ་དང་། བཅིང་བ་དང་། དགྲེས་པར་བྱ་སྟེ།

*Thus summon, absorb them, unite with them,
and rejoice.*

Invitation of Empowerment Deities

སྐྱར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་འཁོར་བཅས་སྐྱེན་ངངས།

LAR YANG TUK KÉ SA BÖN LÉ Ö TRÖ PÉ WANG GI LHA RIK NGA KHOR CHÉ CHEN DRANG/
Again, light rays radiate from the seed syllable at my heart, inviting the five empowerment deities and their retinue..

ཇོ་མོ་གློ་བུ་རྩེ་

DSA HÜNG BAM HOH.

གཉིས་སུ་མེད་པར་བེམ།

NYI SU MÉ PAR TIM/
We merge inseparably.

Offering

ཨོྃ་པཏྱ་ཀུ་ལ་ས་པ་རི་ཕྱར་པུའློ་པུ་ཏྲི་ཚུ་སྐྱ་རྒྱ། རས་ནི་མྱི་རྩེའི་བར་མཚོད་པ་རྣམ་པ་ལྷས་ཡང་དག་པར་མཚོད་དེ།

OM PANCHAKULA SAPARIVĀRA
...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVIDYAM...
PRATĪTSA SVĀHĀ.

Perform the five offerings correctly:

ཨོྃ་སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་མྱི་ཤི་ཕུ་ཏུ་མློ།

OM SARVA TATHĀGATA ABHI SHINTSATU MĀM.

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་དབང་གི་ལྷས་

ZHÉ SÖL WA TAP PÉ WANG GI LHÉ/
With this, the empowerment deities are requested to grant empowerment.

ॐ། ཨོ་སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་ཐི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྲི་ཡི་ཧཱུྃ།
**OM SARVA TATHĀGATA ABHISHEKATA
 SAMAYA SHRIYE HŪNG.**

ཞེས་བུམ་པའི་རྩུ་ས་དབང་བསྐྱར། རྩུ་གང་།
 ZHÉ BUM PÉ CHÜ WANG KUR/ KU GANG/
 Thus, they bestow the empowerment with water from the vase,
 which fills the body

ཤྲི

དྲི་མ་དག་ཚུ་ལྷག་མ་ལས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པས་དབུ་བརྒྱན།
 DRI MA DAK CHU LHAK MA LÉ DÖN YÖ DRUP PÉ U GYEN/
 and purifies the defilements. The overflowing water transforms
 into Amoghasiddhi as a crown ornament.

དབང་ལྷ་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།
 WANG LHA NAM RANG NYI LA TIM PAR GYUR/
 The empowerment deities dissolve into me.

7

Offering to us as Parnashavari

ཨོ་པི་ཤཱཏི་པར་ཤཱའི་ས་པ་ཤི་ཤྲུ་ར་ཨ་མྱོ་པུ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྲུ་ནུ། རས་ཤལ་ལྷའི་བར་གྱིས་མཚོད།

**OM PISHATSI PARNA SHAVARI SAPARIVĀRA
 ...ARGHAM.../...PĀDYAM.../...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVIDYAM.../...SHABDA...
 PRATĪTSA SVĀHĀ.**

Thus offer.

སྤྲུ་གསུང་ལྷགས་གྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་། དབང་བསྐྱར་བ་དང་། དབང་རྟགས་བསྐོས་པ་ལ་སོགས་པ་མཐར་ཐུག་པར་བྱས་ནས། ཇི་བཅུན་རི་བྲོད་ལོ་གྲོན་མའི་བསྐོད་པ་ཚོགས་
 བཅད་མ་ནི།

After your body, speech and mind, have been blessed, you were granted the empowerment, you have meditated on the symbol of empowerment, and so on, the praise of the Goddess Parnashavari in verse follows:

ལོ་ས་ཤྲི་པའི་སྤྲུ་གསུང་

The Parnashavari Sadhana

Praise

༄༅། ཚོས་སྐྱབདེ་བ་ཚེན་པོའི་དགྱིལ་འཁོར་ནས།

CHÖ KU DÉ WA CHEN PÖ KYIL KHOR NÉ/
Out of the mandala of dharmakaya's great bliss,

དུས་མིན་འཆི་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི།

DÜ MIN CHI LÉ KYOP PAR JÉ PA YI/
and against untimely death –

པདྨའི་གདན་ལ་གསེར་མདོག་རི་བློད་མ།

PEMÉ DEN LA SER DOK RI TRÖ MA/
Golden-colored Parnashavari, sitting on a lotus seat,

ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་གྱི་འཛིགས་པ་དང་། །

YAM LA SOK PA NÉ KYI JIK PA DANG/
you protect against dangerous diseases such as epidemics

དོན་འགྲུབ་ཕྱིན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

DÖN DRUP TRIN LÉ YUM LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, mother of wish-fulfilling activities.

རྩ་བའི་ཞལ་སེར་གཡས་གཡོན་སྔོ་དང་དགར། །

TSA WÉ ZHEL SER YÉ YÖN NGO DANG KAR/
your main face is yellow, the right face blue, and the left face white;

ཕྱི

དབུ་སྐྱ་ཐོར་ཚུགས་གཟི་བརྗིད་ལྡན་པ་ཡི།

U TRA TOR TSUK ZI JI DEN PA YI/
your hair is bound up in a topknot, and you are full of splendor –

ཡེ་ཤེས་བྱུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་འདས།

YÉ SHÉ TUK JÉ DAK NYI CHOM DEN DÉ/
Illustrious One, you are the embodiment of wisdom and compassion,

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་འཛིགས་བྱེད་བློ་མེད་ཞལ།

ZHEL SUM CHAK DRUK JIK JÉ TRO MÖ ZHEL/
with your three faces and six arms, you look terrifying and wrathful –

དངོས་གྲུབ་ལྷ་མོའི་སྐྱེལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

NGÖ DRUP LHA MÖ KU LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to the divine body of the goddess who grants accomplishments.

དུས་མཐའི་མེ་དཔུང་ལྷ་བྱའི་གློད་དགྱིལ་ན། །

DÜ TÉ MÉ PUNG TA BÜ LONG KYIL NA/
you dwell in the midst of masses of fire, which is burning like the fire at the end of time;

ཞབས་གཉིས་བརྒྱུད་བསྐྱམ་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

ZHAP NYI KYANG KUM DZÉ LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, who has one leg outstretched and the other bent.

ལོ་སྐྱོན་པའི་སྐབས་

༄༅། །རི་ཁྲོད་ལོ་མ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱམས་པ་ཡི།

RI TRÖ LO MA KU LA NAM PA YI/
Wearing a robe of leaves, holding bow and arrow,

སྤྲིགས་མཚུབ་དོ་རྗེ་བསྐྱམས་པའི་ཤ་ཤ་རི།

DIK DZUP DOR JÉ NAM PÉ SHA WA RI/
Parnashavari, you display the threatening mudra and hold a vajra –

Visualization during mantra recitation for your own protection

རི་ཁྲོད་ལོ་མ་གྲོན་མའི་དབུ་རྒྱན་གྱི་རྒྱལ་བ་རིགས་རྣམ་པ་ལྗེའི་ཐུགས་ཀ་ནས་བདུད་ཅིའི་རྩུ་རྒྱན་བབ་པས།

RI TRÖ LO MA GYÖN MÉ U GYEN GYI GYEL WA RIK NAM PA NGÉ TUK KA NÉ DÜ TSI CHU GYÜN BAP PÉ/
The crown of myself as Parnashavari consists of the five victorious ones. From their hearts

ཁདའ་གཞུ་དག་སྤྱེད་ལོའི་བམ་པོ་འཛིན། །

DA ZHU DRA TA SHING LÖ BAM PO DZIN/
a battle ax, and a bundle of branches,

ཡུམ་ཚེན་འགོ་བའི་མགོན་ལ་ཡུག་འཚལ་ལོ། །རྣམས་དམིགས་ནི།

YUM CHEN DRO WÉ GÖN LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, great mother, protectress of beings.

རང་ཉིད་གྱི་ལུས་བདུད་ཅི་འོ་མ་ལྷ་བུས་ཁེངས་པར་བསམ་ཞིང་།

RANG NYI KYI LÜ DÜ TSI O MA TA BÜ KHENG PAR GYUR/
flow streams of milky nectar, filling my body.

དེས་སྤྲིག་པ་དང་སྤྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་པ་ལ་སེམས་གཏད་ཅིང་།

*Thus visualize. In this way, all wrong doings and obscurations are purified.
Focus on that and then recite as many times as you can:*

Mantra

ཨོཾ་པི་ཤཱཏི་པར་ཤའི་སར་ཤའི་སྤྲའི་པམ་མའི་ཧཱུྃ།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SARVA MARI PRASHA MANI HÜNG.

ཅི་རུས་སུ་བརྒྱས་པ་ནི་བདག་བསྐྱེད་བའོ།

This protects oneself.

༄། གཞན་སྤང་བ་ནི།

Protecting all others:

Visualization during mantra recitation for the protection of the others

ཡུལ་རིས་སམ་རྒྱལ་ཁམས།

རང་ཇི་ལྟར་འདོད་པ་བཞིན་དུ་རིགས་ལྔ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་དང་།

YÜL RI SAM GYEL KHAM/

RANG JI TAR DÖ PA ZHIN DU RIK NGA DÉ WAR SHEK PA DANG/

I visualize that

the whole space of either a region or country is filled with the five sugatas

རྗེ་བཙུན་མས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་གང་བར་བསམ་ལ།

བདུད་རྩི་རྒྱན་བབས་པས། རྟན་པའམ། ཡུལ་རིས་སམ།

JÉ TSÜN MÉ NAM KHA TAM CHÉ GANG WAR SAM LA/

DÜ TSI GYÜN BAP PÉ/ NÉ PA‘AM/ YÜL RI SAM/

and the Goddess Parnashavari.

From them, streams of nectar flow down, fill the bodies of the diseased, the region or kingdom,

རྒྱལ་ཁམས་གང་ཞིང་།

ཟད་དང་གཞོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བསམ་ལ་སེམས་གཏད་ནས་

GYEL KHAM GANG ZHING/

NÉ DANG NÖ PA TAM CHÉ ZHI WAR GYUR/

and all diseases

and harms are pacified.

Focus on this visualization and then recite as many times as you can:

Mantra

ཨོཾ་པི་ཤ་ཅི་པར་ཤ་ལ་རི་སཤ་མ་རི་ཤ་ཤ་མ་ནི་ཧྱུཾ། བརྒྱས་པ་ཅི་རུས་སུ་རྒྱ།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SARVA MARI PRASHA MANI HÜNG.

༄༅། མཚུགས་ཚོག་ནི།

CONCLUDING RITUAL

Offering

ཨོཾ་པའི་ཤཱཅི་པར་ཤའ་ཤའ་ཤི་ས་པ་ཤི་ཤུར་ཨ་ཤྲོ་ཤ་ཤྲི་ཤྲོ་ཤུ་ཤ། ཅས་ཤའ་ཤུའི་བར་གྱིས་མཚོད།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SAPARIVĀRA

...ARGHAM.../...PĀDYAM.../...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVIDYAM.../...SHABDA...
PRATĪTSA SVĀHĀ.

Thus offer.

བཏུག་ཚོག་

Praise

ཚོས་སྐྱུ་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་དགྱིལ་འཁོར་ནས།

CHÖ KU DÉ WA CHEN PÖ KYIL KHOR NÉ/
Out of the mandala of dharmakaya's great bliss,

དུས་མིན་འཆི་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི།

DÜ MIN CHI LÉ KYOP PAR JÉ PA YI/
and against untimely death –

ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་གྱི་འཛིགས་པ་དང་། །

YAM LA SOK PA NÉ KYI JIK PA DANG/
you protect against dangerous diseases such as epidemics

དོན་འགྲུབ་ཤིན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཅིས་དང་། །

DÖN DRUP TRIN LÉ YUM LA CHAK TSEL TÖ/
I pay homage to you, mother of wish-fulfilling activities.

ལོ་ས་གྱི་རྒྱ་པོའི་སྐབ་ཐབས་

Request for Forbearance

༄༅། མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་།

MA JOR PA DANG NYAM PA DANG/
Whatever I could not procure, whatever was deteriorated,

བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་བསྐྱལ་གང་།

GYI PA DANG NI GYI TSEL GANG/
or made others do:

ཞེས་བཟོད་གསོལ་དང་ཡིག་བརྒྱ་བྱ།

Thus request for forbearance and recite the hundred-syllable mantra:

།གང་ཡང་བདག་མེད་ས་སྐོ་ཡིས་ནི། །

GANG YANG DAK MONG LO YI NI/
and whatever I did with a deluded mind,

།དེ་ཀུན་སྐྱོད་ཀྱིས་བཟོད་པར་གསོལ། །

DÉ KÜN KHYÖ KYI ZÖ PAR SÖL/
may you forgive all that.

ཨོྲཱོ་བཌྲཱཱེ་སཏྲཱཱེ་སམ་ཡཱེ། མ་རྩུ་པྲཱཱེ་ཡཱེ། བཌྲཱཱེ་སཏྲཱཱེ་ཨོྲཱོ་པ། ཏིཌྲཱཱེ་ཨོྲཱོ་མེ་བྲཱཱེ། སུཏྲཱཱེ་ཨོྲཱོ་མེ་བྲཱཱེ། སུཔྲཱཱེ་ཨོྲཱོ་མེ་བྲཱཱེ། ཨུ་རྩུ་རྩུ་ཨོྲཱོ་མེ་བྲཱཱེ།
སཏྲཱཱེ་སྐྱུ་མེ་པྲཱཱེ་ཡཱེ། སཏྲཱཱེ་ཀམ་སུ་ཅེ་མེ་ཅོྲཱཱེ། སྐྱུ་ཡེ་ཀུ་རྩུ་ཨོྲཱོ། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉེ་ ལྷ་ག་ཤན་སཏྲཱཱེ་སྐྱུ་ག་ཏ། བཌྲཱཱེ་སྐྱུ་མེ་སྐྱུ་ལྷཱེ།
བཌྲཱཱེ་བྲཱཱེ། མ་རྩུ་སམ་ཡཱེ་སཏྲཱཱེ་ཨོྲཱོ།

OM BADSRA SATVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BADSRA SATVA TENOPA/ TISHT'A DRIDHO ME BHAVA/
SUTO K'JO ME BHAVA/ SUPO K'JO ME BHAVA/ ANU RAKTO ME BHAVA/ SARVA SIDDHIM ME PRAJATS'A/
SARVA KARMA SUTSA ME TSITTAM SHIRJA KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAVAN SARVA TAT'AGATA/
BADSRA MA ME MUN TSA/ BADSRI BHAVA/ MAHA SAMAYA SATVA AH.

Words of Auspiciousness

༄༅། བག་ཤིས་ནི། སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་དོ་བོར་གྱུར་པ་ཡི།

SANG GYÉ KÜN GYI NGO WOR GYUR PA YI/
May the great Vajradhara, the true lama,

བདག་དང་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།

DAK DANG KHAM SUM SEM CHEN MA LÜ PA/
grant the auspiciousness of the Goddess Parnashavari

དྲི་རྩེ་འཆང་ཆེན་གླུ་མ་དམ་པ་ཡིས། །

DOR JÉ CHANG CHEN LA MA DAM PA YI/
who is the essence of all buddhas,

རི་ཁྲོད་ལོ་གྲོན་ལྷ་མེད་ཅི་བག་ཤིས་ཤོག །

RI TRÖ LO GYÖN LHA MÖ TRA SHI SHOK/
to all beings of the three realms without exception and to myself.

Aspiration prayer

སློན་ལམ་ནི། རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས།

RANG ZHEN JIK PA CHEN PÖ NYEN PA LÉ/
Glorious Goddess Parnashavari, you liberate

ལྷ་མོ་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ནས།

LHA MO CHOK LA KYAP SU SONG GYUR NÉ/
Having taken refuge in you, sublime goddess,

ཞེས་བསྲོ་སློན་བྱ།

Thus recite the dedication and aspiration prayers.

སློལ་བྱེད་དཔལ་ལྷན་རྩེ་བཅུན་རི་ཁྲོད་མ། །

DRÖL JÉ PEL DEN JÉ TSÜN RI TRÖ MA/
all others and myself from the infliction of great harm.

འཇིགས་པ་གུན་ལས་སློབ་པར་མཇེད་དུ་གསོལ། །

JIK PA KÜN LÉ KYOP PAR DZÉ DU SÖL/
please protect us from all dangers.

༄༅། མདོར་བསྟན་ན། རྒྱུད་དག་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་སྦྱིང་། བྱང་རྒྱུད་གྱི་སེམས་དང་། ཉིང་རི་འཛོལ་ཤིན་ཏུ་གསལ་བས་གྲུབ་པ་ཁོ་ནའོ། །བརྗེ་བའི་བདག་ཉིད་
ཡུམ་གྱུར་རྗེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་མའི། །ཉམས་ལེན་ཅུང་ཟད་འཇིགས་པས་ཉེན་པར་བྱས་པ་ལས། །གཞོད་པ་དེ་ལས་ཐར་སྤྱིར་བཀའ་དྲིན་དྲན་པ་ཡིས། །ཉམས་ལེན་ཡི་གེར་བཀོད་པས་བྱང་
རྒྱུ་མཚོག་ཐོབ་ཤོག། །རྗེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་མ་ལ་གསོལ་བ་གདབ་པའི་ཐབས་ཡོངས་ཀྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ་སྟོན་ལུང་པས་ལྷུས་པ་རྗོགས་སོ། ། །།

In brief, the practice of Parnashavari is certain to be accomplished by a pure mind stream, love, compassion, bodhicitta, and a very clear samadhi. In a situation of infliction by great harm, I was freed from dangers by doing the practice of the Goddess Parnashavari, the mother who is the embodiment of love. Therefore, recalling her kindness, I have composed this practice. By means of it, may all achieve supreme awakening!

This completes the practice method of supplications to the Goddess Parnashavari, requested by Thölungpa, the great spiritual friend of everyone.

ཞེས་པ་འདི་དང་འཇོམ་སྒྲིང་ཡུལ་གྱུ་ཀུན་ཏུ་ནད་ཡམས་མ་རུངས་པས་མནར་བའི་གནས་སྐབས་སུ། །འབྲི་གྲུང་ཉམས་པ་འཇིགས་ཉེན་གསུམ་མགོན་ལ་རྗེ་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་གང་
གིས་མཚན་པའི་རི་ཁྲོད་ལོ་གྲོན་མའི་སྐབས་ཉིད་ལྷ་ཁག་ཕྱོགས་སྤྱིགས་སུ་བསྐྱབས་པ་འདིས། །ཡམས་ནད་གྱིས་གཙོ་བྱས་པའི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་པ་ཤེས་བྱའི་སྐབས་པ་མཐའ་དག་མེག་མེད་
དུ་ཞི་ཞིང་རྣམས་བྱང་ལོ་འཕང་མཚོག་ལ་བདེ་སྐྱབ་ཏུ་དགྱི་བར་གྱུར་ཅིག་གུ། །ཞེས་ཨ་རི་འབྲི་གྲུང་ཉམས་པ་ཚོས་སྒྲིང་དུ་རབ་གནས་ལུགས་ཀྱི་ ༢༠༢༠ ལོར་ཚོ་འཕུལ་ལྷ་བའི་ཡར་ཚོས་ ༡༥

ལ་ཉམས་ལེན་པ་འབྲི་གྲུང་པ་འཇིགས་ལས་ལྷན་གྲུབ་གྱིས་ལེགས་པར་སྐྱར་ཞིང་། །རིག་མཚན་ནད་དགོན་མཚོག་ཚོས་དབང་གིས་བཀྲིས་སོང་བས། །དགོ། །དགོ། །དགོའོ། །།

At present, all regions of the world are affected by a terrible epidemic. May this compilation of the quintessences from the Parnashavari sadhanas written by Drikung Kyobpa Jigten Sumgön, arranged accompanied by single-minded supplications to him, first of all pacify the epidemic, and furthermore, the karmic, afflictive and cognitive obscurations, and joyfully lead us to the supreme state of complete awakening.

This was well-arranged by Gyalwa Drikungpa Tingle Lhundrup in the American Drikung Centre Kyobpa Chöling in the Iron Mouse Year 2020 on the fifteenth day of the month of miracles and entered into the computer by Könchog Chöwang. May it be virtuous!

Translation from the Tibetan: Könchog Yeshe Metog, 15th March 2020

Layout: Christian Licht

Publisher: Drikung Kagyü Verlag (DKV)

First Edition, March 2020

Drikung Kagyü Verlag (DKV), Oppenhoffallee 23, 52066 Aachen, Germany